



มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง Mae Fah Luang University



Facts and Figures Academic Year 2004

สารสนเทศ ปีการศึกษา
2547

สารบัญ / Contents

ปณิธานของมหาวิทยาลัย / Philosophy	1
วิสัยทัศน์ของมหาวิทยาลัย / Vision	2
ประวัติศาสตร์มหาวิทยาลัย / History of University	3
ตราสัญลักษณ์ / Emblem	5
สีและดอกไม้ประจำมหาวิทยาลัย/ University Symbolic colors and flower	5
โครงสร้างการบริหาร / Administrative Structure	6
การแบ่งส่วนงาน / University Organization Structure	7
ผู้บริหาร / Administrators	8
หลักสูตร / Programs	10
นักศึกษา / Students	12
บัณฑิต / Graduates	16
บุคลากร / Personnel	17
การบริการวิชาการแก่สังคม / Academic Services	20
การวิจัย / Research	21
งบประมาณ / Budgeting	25
อาคารสถานที่ / Buildings and Grounds	28
ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร / The Sirindhorn Chinese Language and Culture Center	31



มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง Mae Fah Luang University

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงได้รับการสถาปนาเป็นมหาวิทยาลัยของรัฐตามพระราชบัญญัติจัดตั้ง เมื่อวันที่ 25 กันยายน 2541 โดยมีสถานภาพเป็นมหาวิทยาลัยของรัฐที่มีใช้ส่วนราชการ การดำเนินการด้านต่างๆ ได้มีการพัฒนามาเป็นลำดับด้วยความมั่นคงและมีคุณภาพ จวบจนถึงวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2547 พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ได้ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณโปรดเกล้าฯ ให้สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินแทนพระองค์ ประกอบพิธีเปิดมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง พิธีเปิดศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร และพระราชทานปริญญาบัตรแก่ผู้สำเร็จการศึกษา ประจำปีการศึกษา 2545 ยังความปลื้มปิติสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณเป็นล้นพ้น

Mae Fah Luang University (MFLU) was established by the Royal Charter on the twenty fifth of September 1998, as an autonomous public university, with financial support from the Royal Thai government. H.M. the King mercifully designated H.R.H. Princess Maha Chakkri Sirindhorn to perform the official inauguration ceremony of the University and the Sirindhorn Chinese Language and Culture Centre, and to confer degrees upon the first graduates of the university, class 2003 on the third of February 2004.

ปณิธานของมหาวิทยาลัย / Philosophy

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงจะเป็นแหล่งสืบสานพระราชปณิธานของสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนีที่จะ “ปลูกป่า สร้างคน” อนุรักษ์และฟื้นฟูธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม พัฒนาคุณภาพชีวิตผู้ด้อยโอกาส ด้วยการให้การศึกษาระดับสูงเพื่อพัฒนาทรัพยากรบุคคลที่มีคุณภาพแสวงหาองค์ความรู้ใหม่เพื่อพัฒนาบ้านเมืองและอารังไว้ซึ่งประเพณีและศิลปวัฒนธรรมที่งดงามของชาติพันธุ์ต่างๆ ในภาคเหนือและภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงตอนบน

Mae Fah Luang University will be the institution where the King's mother's commitment on '**Forestration and Human Resources Development**' will be pursued with emphases on conservation and rehabilitation of nature and environment, human-resources development, in search of academic excellent for the nation's prosperity, promotion of culture and traditions of the north of Thailand and the Greater Mekong Subregion as a whole.

วิสัยทัศน์ของมหาวิทยาลัย / Vision

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงจะเป็นมหาวิทยาลัยที่มีคุณภาพและมาตรฐานการศึกษาในระดับสากล มีความเป็นเลิศในศิลปวิทยาการสาขาต่างๆ เพื่อเป็นแหล่งผลิตและพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ที่มีคุณภาพของประเทศและภูมิภาค รวมทั้งเป็นแหล่งสร้างสมและพัฒนาองค์ความรู้ในด้านต่างๆ ควบคู่กันไปกับการนำองค์ความรู้ในมหาวิทยาลัยออกไปสู่การประยุกต์ใช้ในสังคมและภาคธุรกิจอุตสาหกรรมของประเทศภายใต้กรอบความร่วมมือที่แน่นแฟ้นกับองค์กรภายนอกในทุกสาขา ในขณะเดียวกันก็จะมุ่งเน้นการศึกษาพัฒนาศิลปะและวัฒนธรรมของชาติเพื่อคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ของความเป็นชาติสืบไป

Mae Fah Luang University is a higher-education institution of high quality at international standards. It excels in various academic areas, creating qualified graduates and human resources for the country and the region. It is also a source of knowledge enrichment and creation with the capability of applying knowledge to benefit the society and industrial/business sectors through synergetic cooperation with related agencies. At the same time, the university retain its national identity through education and development of the national arts and culture.



ประวัติมหาวิทยาลัย (โดยสังเขป) / History of the Mae Fah Luang University

พ.ศ. 2543-2537 ค.ศ. 1991-1994	คณะกรรมการรณรงค์จัดตั้งมหาวิทยาลัยร่วมกับหน่วยราชการจังหวัด เชียงรายและประชาชนชาวเชียงรายเรียกร้องให้มีการจัดตั้ง มหาวิทยาลัยขึ้นที่จังหวัดเชียงราย The University Establishment Campaign Committee, in conjunction with government agencies and people of Chiang Rai, demanded that a university be established in Chiang Rai.
5 มี.ค. 2539 5 March 1996	คณะรัฐมนตรีมีมติให้จัดตั้งสถาบันอุดมศึกษาที่จังหวัดเชียงราย โดยยกฐานะสถาบันราชภัฏเชียงรายขึ้นเป็นมหาวิทยาลัยก็ได้ เพื่อเป็นอนุสรณ์สถานแห่งความจงรักภักดีของประชาชนที่มีต่อสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี The Cabinet reached a consensus to establish a university in Chiang Rai, with the idea of upgrading the Rajabhat Institute, in loyal memory to H.R.H. Princess Mother.
20 ส.ค. 2539 20 August 1996	ทบวงมหาวิทยาลัยได้เสนอร่างพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง โดยยกสถาบันราชภัฏเชียงรายขึ้นเป็นมหาวิทยาลัยต่อคณะรัฐมนตรี แต่ได้มีการยุบสภาผู้แทนราษฎรก่อน ทำให้ร่างพระราชบัญญัติไม่ได้รับการพิจารณา The Ministry of University Affairs submitted a draft of Mae Fah Luang University Charter, which proposed a project to upgrade the Rajabhat Institute to be a university. However, the draft charter was not processed because the parliament was dissolved.



13 ก.พ.2540 13 February 1997	คณะกรรมการกลั่นกรองฝ่ายสังคมในรัฐบาลพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ มีมติมอบหมายให้ทบวงมหาวิทยาลัยจัดตั้งมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงขึ้นเป็นมหาวิทยาลัยใหม่ โดยไม่ยกฐานะสถาบันราชภัฏเชียงรายขึ้นเป็นมหาวิทยาลัย The Chawalit Yongjaiyut government's Social Affairs Committee reviewed the university project and decided to assign the Ministry of University Affairs to propose a project to establish Mae Fah Luang University as a new university, and not to upgrade the Rajabhat Institute.
18 ก.พ.2540 18 February 1997	คณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบ และแต่งตั้งปลัดทบวงมหาวิทยาลัย (รศ.ดร.วันชัย ศิริชนะ) เป็นประธานคณะกรรมการดำเนินการจัดตั้ง และต่อมามีมติคณะรัฐมนตรี(สัญญา) ได้อนุมัติให้ใช้พื้นที่บริเวณดอยง่อม เป็นที่ตั้งหลักของมหาวิทยาลัย The Cabinet agreed with the proposal and hence, appointed then Permanent Secretary of University Affairs Ministry, Dr. Vanchai Sirichana as a chairman of the Establishment Committee. Subsequently, the Cabinet agreed and approved Doi Ngam to be a site of university campus.
25 ก.ย. 2541 25 September 1998	มีการตราพระราชบัญญัติจัดตั้งมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงและเริ่มรับนักศึกษา ในปีการศึกษา 2542 The Mae Fah Luang University Charter was enacted, allowing the university to receive the first cohort of students in 1999 and since then the MFLU was born.

ตราสัญลักษณ์ / Emblem



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณ มีพระบรมราชานุญาตให้อัญเชิญพระนามาภิไธย ส.ว. ประกอบเป็น ตราสัญลักษณ์ของมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง เพื่อเป็นการ เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนีและเป็น สิริมงคลแก่มหาวิทยาลัย โดยตราสัญลักษณ์ดังกล่าวมีเลข ๘ และเลข ๙ ประกอบอยู่ด้วย โดยมีความหมายถึงทรงเป็นพระราชชนนีของพระ มหาจักรี 2 พระองค์ คือรัชกาลที่ 8 และรัชกาลที่ 9 และได้อัญเชิญฉัตร 7 ชั้นมาเป็นเครื่องหมายประกอบพระเกียรติยศของ สมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี มีดอกลำดวนและใบไม้ประดับ อันแสดงถึงความมุ่งมั่นของมหาวิทยาลัยที่สนองพระราชปณิธานปลูก ป่าและพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชนโดยไม่หยุดยั้ง

By Royal Appointment from H.M. the King, H.R.H. Princess Mother's initial (ส.ว.) was granted to be in the University emblem signifying royalty and propitiousness. The Thai numerals ๘ and ๙ refer to the H.R.H. Princess mother being the mother of both King Rama VIII and the King Rama IX. Flowers and leaves convey the University's commitment to sustainable development and the on-going enhancement of environmental quality and human life.

สีประจำมหาวิทยาลัย / University Symbolic Colors

สีประจำมหาวิทยาลัย คือ สีแดง และสีทอง

The University symbolic colors are red and gold.



สีแดง : แสดงถึง องค์สมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี

Red refers to the Princess Mother



สีทอง : แสดงถึง ความรุ่งเรืองของมหาวิทยาลัยอย่างไม่มีขอบเขต

Gold refers to unlimited prosperity.

ดอกไม้ประจำมหาวิทยาลัย / University Symbolic Flower



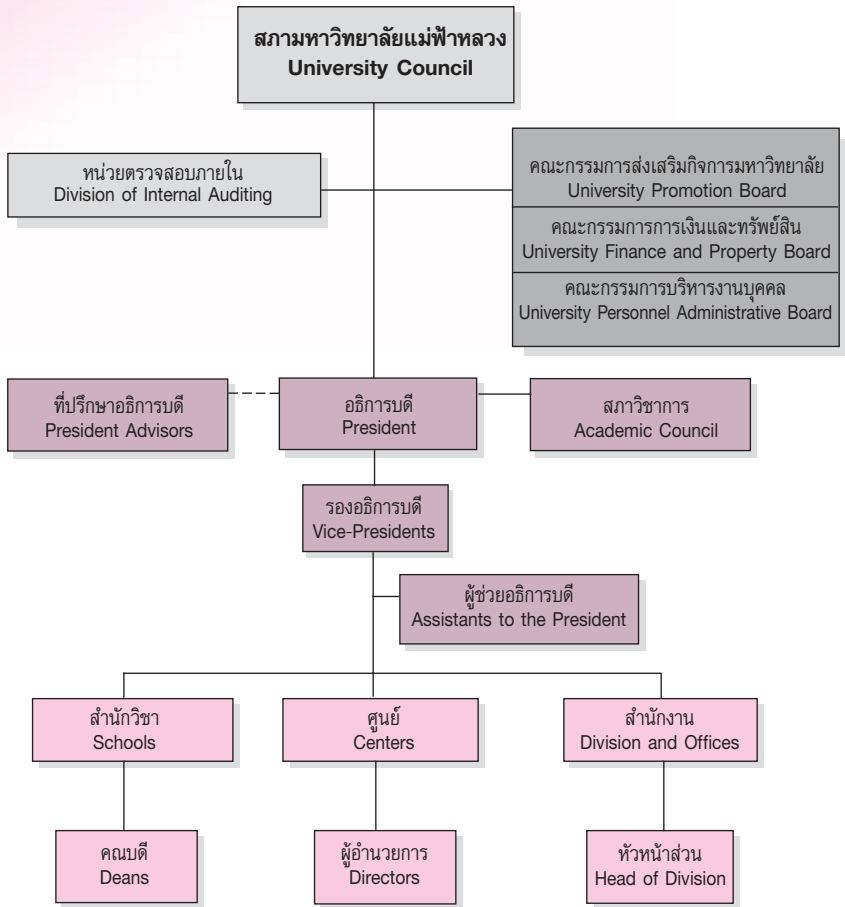
ดอกไม้ประจำมหาวิทยาลัย คือ ดอกหอมนวล (ลำดวน)

The University symbolic flower is the *Melodorum fruticosum* Lour., known in the Thai language as lamduan or homnuan.

ชื่อวิทยาศาสตร์ : *Melodorum fruticosum* Lour.

Scientific name: *Melodorum fruticosum* Lour.

โครงสร้างการบริหาร / Administrative Structure



การแบ่งส่วนงาน / University Organization Structure



ผู้บริหาร / Administrators

อธิการบดี / President

รองศาสตราจารย์ ดร.วันชัย ศิริชนะ

Assoc. Prof. Dr. Vanchai Sirichana

ที่ปรึกษาอธิการบดี / Advisors to the President

ศาสตราจารย์ ดร. สุจินต์	จินายน	ด้านวิชาการและวิจัย
Prof. Dr. Sujin	Jinahyon	Academic and Reserach Affairs
รองศาสตราจารย์ ดร. มามะ	ขิตตะสังคะ	ด้านพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
Assoc. Prof. Makha	Khittasangka	International Relationships Development
ศาสตราจารย์ ดร.จอร์จ เอ.	ฮิคแมน	ด้านการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
Prof. Dr. George A.	Hickman	International Relationships Development Promotion
นางसानสนีย์	ศิริชุมแสง	ด้านการเงินและบัญชี
Ms. Sansanee	Sirichomsang	Finance and Accounting
นายจิโรจน์	สุภาพพงศ์	ด้านอาคารสถานที่
Mr. Jiroj	Suparpong	Buildings and Grounds
นายชาลี	มงคลรัตน์	ด้านอาคารสถานที่
Mr. Chalee	Mongkolrat	Buildings and Facilities

รองอธิการบดี/ผู้ช่วยอธิการบดี / Vice-Presidents/Assistants to the President

รองศาสตราจารย์ ดร.เทอด	เทศประทีป	รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการและวิจัย
Assoc. Prof. Dr. Ted	Tesprateep	Vice-President for Academic Affairs and Research
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ปรีตนา	ประทีปะเสน	รองอธิการบดีฝ่ายปฏิบัติการ
Asst. Prof. Pritana	Pradipasean	Vice-President for Operations
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุนันทา	ฟาเบร	ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายวิชาการและวิจัย
Asst. Prof. Dr. Sunanta	Fabre	Assistant to the President for Academic Affairs and Research
นางพรทิพย์	ภูติโยธิน	ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายบริหาร
Ms. Pornthip	Phutiyothin	Assistant to the President for Administration

คณบดี/ผู้อำนวยการศูนย์ / Deans/Directors

รองศาสตราจารย์ ดร.มาพะ	ชิตตะสังคะ	รักษาการคณบดีสำนักวิชาการจัดการ
Assoc. Prof. Dr. Makha	Khittasangka	Acting Dean, School of Management
น.อ. ดร. ธงชัย	อยู่ญาตึงค์	คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ
Gp. Capt. Dr. Thongchai	Yooyativong	Dean, School of Information Technology
รองศาสตราจารย์ ดร. ชลอ	ว่องวัฒนาภิกุล	คณบดีสำนักวิชานิติศาสตร์
Assoc. Prof. Dr. Chalor	Wongwattanapikul	Dean, School of Laws
ศาสตราจารย์ ดร. จอห์น	คีธ ไชเออร์	รักษาการคณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์
Prof. Dr. John	Keith Syers	Acting Dean, School of Science
รองศาสตราจารย์ ดร.จักรพันธ์	วงษ์บุรณาวาทย์	คณบดีสำนักวิชาศิลปศาสตร์
Assoc. Prof. Dr.Chakrapand	Wongburanavart	Dean, School of Liberal Arts
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ลักขณา	รุจนะไกรกานต์	รักษาการคณบดีสำนักวิชาอุตสาหกรรมเกษตร
Asst. Prof. Lakkana	Rujanakraikarn	Acting Dean, School of Agro-Industry
รองศาสตราจารย์ กัลณกา	สาธิตธาตา	รักษาการผู้อำนวยการศูนย์เครื่องมือวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
Assoc. Prof. Gannaga	Satittada	Acting Director, Scientific and Technological Equipment Center
นางสาวทรงสวัสดิ์	อุดมศิลป์	ผู้อำนวยการศูนย์บรรณสารและสื่อการศึกษา
Miss. Songsan	Udomsilp	Director, Learning Resources and Educational Media Center
รองศาสตราจารย์ น.อ. ยุทธนา	ตระหง่าน	ผู้อำนวยการศูนย์บริการเทคโนโลยีสารสนเทศ
Assoc. Prof. Gp. Capt. Yuthana Tra-Ngarn		Director, Information Technology Services Center
รองศาสตราจารย์ ดร.ปรีชา	อุปโยคิน	รักษาการผู้อำนวยการศูนย์บริการวิชาการ
Assoc. Prof. Dr. Preecha	Upayokin	Acting Director, Academic Service Center
รองศาสตราจารย์ ดร.ประพิน	มนัณมัยวิบูลย์	รักษาการผู้อำนวยการศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร
Assoc. Prof. Dr. Prapin	Manomaivibool	Acting Director, Sirindhorn Chinese Language and Culture Center

หลักสูตร / Programs

ในปี 2547 มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงมีจำนวนหลักสูตรที่เปิดสอนจำนวน 25 หลักสูตร โดยจำแนกเป็นระดับปริญญาตรี 14 หลักสูตร ระดับปริญญาโท 9 หลักสูตร ระดับปริญญาเอก 2 หลักสูตร รายละเอียดแสดงในตาราง

In 2004 Mae Fah Luang University offered 25 Programs : 14 bachelor's degrees 9 master's degrees and 2 doctorate degrees as shown in the table below.

ระดับปริญญาตรี/Bachelor's Degrees

สำนักวิชา /Schools	หลักสูตร /Programs	สาขาวิชา /Degrees
การจัดการ Management	บริหารธุรกิจบัณฑิต/ Bachelor of Business Administration	การจัดการการท่องเที่ยว/ Tourism Management
		บริหารธุรกิจ/Business Administration
	บัญชีบัณฑิต/Bachelor of Accounting	การบัญชี/Accounting
	เศรษฐศาสตรบัณฑิต/Bachelor of Economics	เศรษฐศาสตร์/Economics
เทคโนโลยีสารสนเทศ Information Technology	วิทยาศาสตร์บัณฑิต/ Bachelor of Science	เทคโนโลยีสารสนเทศ/Information Technology
		วิทยาการคอมพิวเตอร์/Computer Science
	วิศวกรรมศาสตรบัณฑิต/ Bachelor of Engineering	วิศวกรรมคอมพิวเตอร์/Computer Engineering
		เทคโนโลยีการสื่อสารและสารสนเทศ/ Information of Communication Technology
นิติศาสตร์ Laws	นิติศาสตรบัณฑิต / Bachelor of Laws	นิติศาสตร์/Law
วิทยาศาสตร์ Science	วิทยาศาสตร์บัณฑิต/ Bachelor of Science	เทคโนโลยีชีวภาพ Biotechnology
ศิลปศาสตร์ Liberal Arts	ศิลปศาสตรบัณฑิต/ Bachelor of Arts	ภาษาอังกฤษ/English ภาษาจีนธุรกิจ/Chinese Business
อุตสาหกรรมเกษตร Agro-Industry	วิทยาศาสตร์บัณฑิต/ Bachelor of Science	เทคโนโลยีการอาหาร/Food Technology
		เทคโนโลยีหลังการเก็บเกี่ยวและบรรจุภัณฑ์ Post-harvest Technology and Packaging

ระดับปริญญาโท/Master's Degrees

สำนักวิชา /Schools	หลักสูตร /Programs	สาขาวิชา /Degrees
การจัดการ /Management	บริหารธุรกิจบัณฑิต/ Master of Business Administration	บริหารธุรกิจ/Business Administration
ศิลปศาสตร์ /Liberal Arts	รัฐประศาสนศาสตรมหาบัณฑิต/ Master of Public Administration	รัฐประศาสนศาสตร์ /Public Administration
	ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต / Master of Education	บริหารการศึกษา/ Education Management
วิทยาศาสตร์ /Science	วิทยาศาสตรมหาบัณฑิต / Master of Science	เทคโนโลยีชีวภาพ/Biotechnology
		วัสดุศาสตร์/Material Science
		เทคโนโลยีอุตสาหกรรมเซรามิก Ceramic Industry Technology
		วิทยาศาสตร์ชีวภาพ/Biotechnology
		เคมีประยุกต์/Applied Chemistry
		วิทยาศาสตร์เชิงคำนวณ/ Computational Science

ระดับปริญญาเอก/Doctorate Degrees

สำนักวิชา /Schools	หลักสูตร /Programs	สาขาวิชา /Degrees
วิทยาศาสตร์ /Science	ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต/Doctor of Philosophy	เทคโนโลยีชีวภาพ/Biotechnology
		วัสดุศาสตร์/Material Science



นักศึกษา / Students

จำนวนนักศึกษาใหม่ ปีการศึกษา 2547

Number of new students enrolled in the 2004 academic year

หน่วย: คน/Unit: Person

สำนักวิชา/Schools	ปริญญาตรี/Bachelor			ปริญญาโท/Master			ปริญญาเอก/Doctorate		
	ชาย	หญิง	รวม	ชาย	หญิง	รวม	ชาย	หญิง	รวม
	M	W	Total	M	W	Total	M	W	Total
การจัดการ/Management	162	428	590	12	27	39	-	-	-
เทคโนโลยีสารสนเทศ/ Information Technology	123	78	201	-	-	-	-	-	-
นิติศาสตร์/Laws	157	200	357	-	-	-	-	-	-
วิทยาศาสตร์/Science	11	20	31	4	2	6	1	-	1
ศิลปศาสตร์/Liberal Arts	38	111	149	28	22	50	-	-	-
อุตสาหกรรมเกษตร/ Agro-Industry	11	47	58	-	-	-	-	-	-
รวมทั้งหมด/Total	502	884	1,386	44	51	95	1	-	1

ข้อมูล ณ 22 มิ.ย. 47 : Data at June 22, 04



นักศึกษาใหม่ ระดับปริญญาตรี ปีการศึกษา 2547 จำแนกตามประเภทการรับเข้า

Number of new undergraduate students enrolled in the 2004
academic year (by method of admission)

หน่วย: คน/Unit: Person

สำนักวิชา/Schools	ระบบการรับเข้าศึกษา/Admission Systems			
	โควตา Quota	สอบคัดเลือกกลาง National Entrance Examination	รับตรง Direct Admission	รวม Total
การจัดการ/Management	71	273	246	590
เทคโนโลยีสารสนเทศ/ Information Technology	12	86	103	201
นิติศาสตร์/Laws	80	113	164	357
วิทยาศาสตร์/Science	9	12	10	31
ศิลปศาสตร์/Liberal Arts	37	30	82	149
อุตสาหกรรมเกษตร/ Agro-Industry	6	21	31	58
รวมทั้งหมด/Total	215	535	636	1,386

ข้อมูล ณ 22 มิ.ย. 47 : Data at June 22, 04

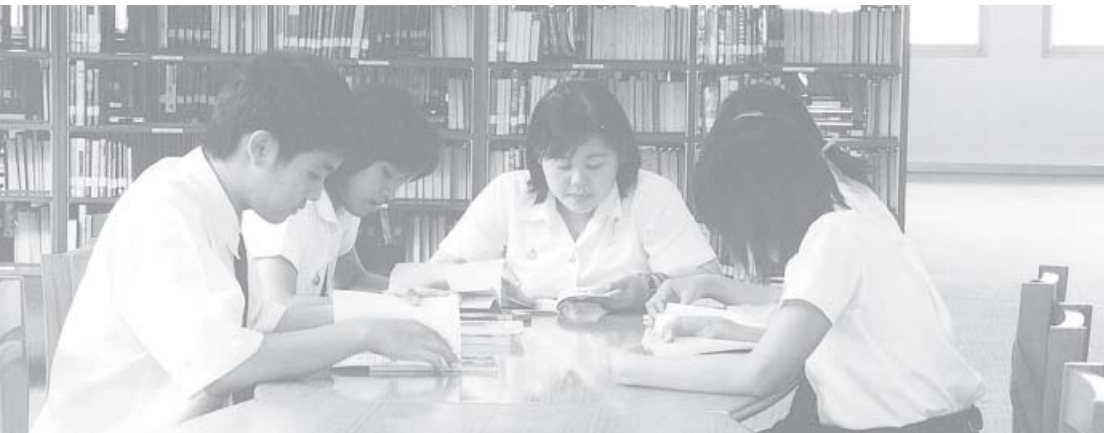
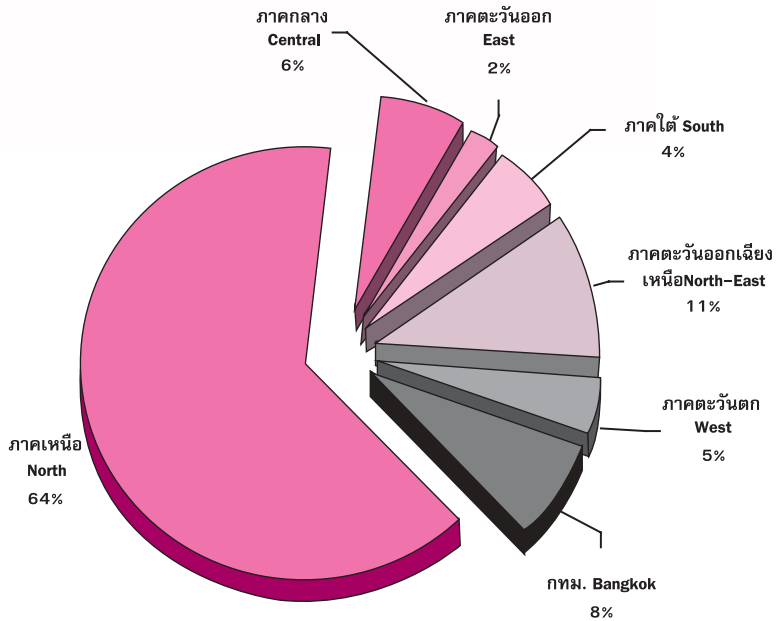


นักศึกษา / Students

นักศึกษาใหม่ ระดับปริญญาตรี ปีการศึกษา 2547

จำแนกตามภูมิลำเนา (ภาคทางภูมิศาสตร์)

Number of new undergraduate students enrolled in the 2004 academic year
(by geographical domicile)



จำนวนนักศึกษาทั้งหมด ปีการศึกษา 2547

Total number of students enrolled in the 2004 academic year

หน่วย: คน/Unit: Person

สำนักวิชา/Schools	ปริญญาตรี/Bachelor			ปริญญาโท/Master			ปริญญาเอก/Doctorate			รวม
	ชาย	หญิง	รวม	ชาย	หญิง	รวม	ชาย	หญิง	รวม	Total
	M	W	Total	M	W	Total	M	W	Total	
การจัดการ/Management	345	1,041	1,386	61	70	131	-	-	-	1,517
เทคโนโลยีสารสนเทศ/ Information Technology	356	313	669	-	-	-	-	-	-	669
นิติศาสตร์/Laws	259	338	597	-	-	-	-	-	-	597
วิทยาศาสตร์/Science	31	77	108	15	5	20	1	-	1	129
ศิลปศาสตร์/Liberal Arts	84	313	397	28	22	50	-	-	-	447
อุตสาหกรรมเกษตร/ Agro-Industry	42	108	150	-	-	-				150
รวมทั้งหมด/Total	1,117	2,190	3,307	104	97	201	1	-	1	3,509

ข้อมูล ณ 22 มิ.ย. 47 : Data at June 22, 04



บัณฑิต / Graduates

ในปีการศึกษา 2545 มีผู้สำเร็จการศึกษารุ่นแรก ระดับปริญญาตรีจำนวน 46 คน และมีผู้สำเร็จการศึกษาในปีการศึกษา 2546 ระดับปริญญาตรี จำนวน 149 คน และระดับปริญญาโท จำนวน 45 คน รายละเอียดดังแสดงในตาราง

In 2002, the first group of graduates consisted of 46 bachelor's degree students. In the academic year 2003, 149 bachelor's degrees and 45 master's degrees students graduated.

จำนวนผู้สำเร็จการศึกษา ปีการศึกษา 2545 และ ปีการศึกษา 2546 จำแนกตามสำนักวิชา/สาขาวิชา
Number of graduates in the academic year 2002 and 2003
(by school and degrees)

หน่วย: คน/Unit: Person

สำนักวิชา/Schools สาขาวิชา/Degrees	ปริญญาตรี/ Bachelor		ปริญญาโท/ Master		รวม Total
	ปีการศึกษา 45 Academic Year 2002	ปีการศึกษา 46 Academic Year 2003	ปีการศึกษา 45 Academic Year 2002	ปีการศึกษา 46 Academic Year 2003	
สำนักวิชาการจัดการ School of Management - สาขาบริหารธุรกิจ/ Business Administration	-	-	-	45	45
สำนักวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ School of Information Technology - สาขาเทคโนโลยีสารสนเทศ/ Information Technology	32	38	-	-	70
- สาขาวิทยาการคอมพิวเตอร์/ Computer Science	-	33	-	-	33
สำนักวิชาศิลปศาสตร์ School of Liberal Arts - สาขาภาษาอังกฤษ/English	-	55	-	-	55
สำนักวิชาอุตสาหกรรมเกษตร School of Agro-Industry - สาขาเทคโนโลยีการอาหาร/ Food Technology	14	23	-	-	37
รวม/Total	46	149	-	45	240

บุคลากร / Personnel

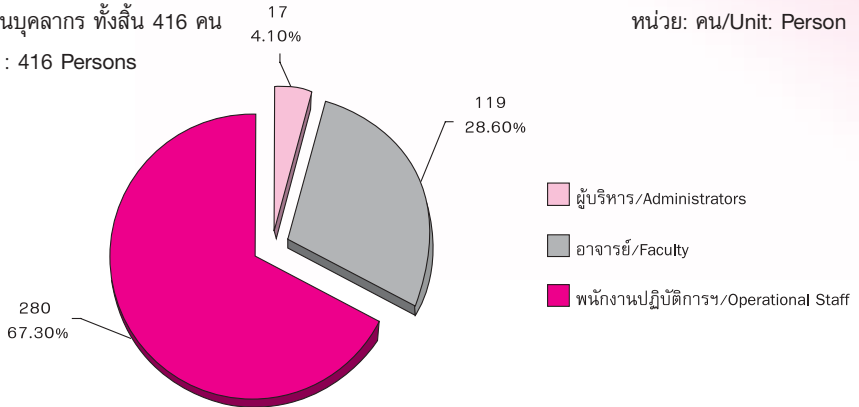
จำนวนบุคลากรปี 2547 จำแนกตามประเภท

Number of Staffs in the 2004 academic year

จำนวนบุคลากร ทั้งสิ้น 416 คน

Total : 416 Persons

หน่วย: คน/Unit: Person



ข้อมูล ณ 21 มิ.ย. 47 : Data at June 04

จำนวนพนักงานสายวิชาการและสายปฏิบัติการ ปี 2547

จำแนกตามวุฒิการศึกษา

Academic and operational staffs (by educational level)

หน่วย: คน/Unit: Person

บุคลากร Personnel	ต่ำกว่า ปริญญาตรี Diploma	ปริญญาตรี Bachelor's Degree	ปริญญาโท Master's Degree	ปริญญาเอก Doctorate Degree	รวม Total
ผู้บริหาร Administrators	-	1	6	10	17
อาจารย์ Faculty	-	18	78	23	119
พนักงาน ปฏิบัติการฯ Operational Staff	100	172	8	-	280
รวมทั้งหมด Total	100	191	92	33	416

ข้อมูล ณ 21 มิ.ย. 47 : Data at June 04

บุคลากร / Personnel

จำนวนบุคลากร ปี 2547 จำแนกตามหน่วยงาน

Number of Staffs in 2004

หน่วย:คน Unit: Person

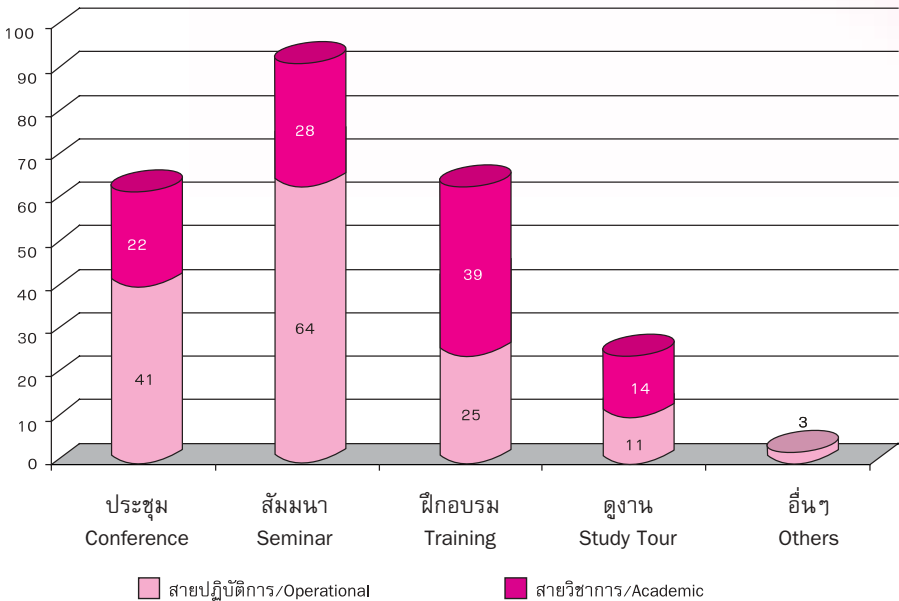
ที่ No.	หน่วยงาน Organization	สาขางาน/Field			
		ผู้บริหาร Administrators	อาจารย์ Faculty	พนักงาน ปฏิบัติการฯ Operational Staff	รวม Total
1	สำนักวิชาการจัดการ/School of Management	1	18	2	21
2	สำนักวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ/ School of Information Technology	1	12	2	15
3	สำนักวิชานิติศาสตร์/School of Laws	1	7	2	10
4	สำนักวิชาวิทยาศาสตร์/School of Science	1	25	2	28
5	สำนักวิชาศิลปศาสตร์/School of Liberal Arts	1	45	3	49
6	สำนักวิชาอุตสาหกรรมเกษตร/School of Agro-Industry	1	12	2	15
7	ศูนย์เครื่องมือวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี Scientific and Technological Equipment Center	1	-	32	33
8	ศูนย์บริการเทคโนโลยีสารสนเทศ Information Technological Service Center	1	-	24	25
9	ศูนย์บรรณสารและสื่อการศึกษา Learning Resources and Education Media Center	1	-	21	22
10	ศูนย์บริการวิชาการ/Academic Service Center	1	-	5	6
11	ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร/Sirindhorn Chinese Language and Culture Center	-	-	2	2
12	สำนักงานบริหารกลาง/Central Administrative Offices	7	-	134	141
13	สำนักงานวิชาการ/Academic Offices	-	-	49	49
	รวม/Total	17	119	280	416

ข้อมูล ณ 21 มิ.ย. 47 : Data at June 04

การพัฒนาศักยภาพ / Personnel Development

การพัฒนาศักยภาพ ปีงบประมาณ 2546 จำแนกตามประเภท
Personnel Development for fiscal year 2003

หน่วย: ครั้ง Unit: Time



หมายเหตุ: อื่นๆ ได้แก่ การนำเสนอผลงาน การเสวนา การเป็นที่ปรึกษา

Note : 'Others' refers to work presentation, panel discussion, counseling, etc.



การบริการวิชาการแก่สังคม / Academic Services

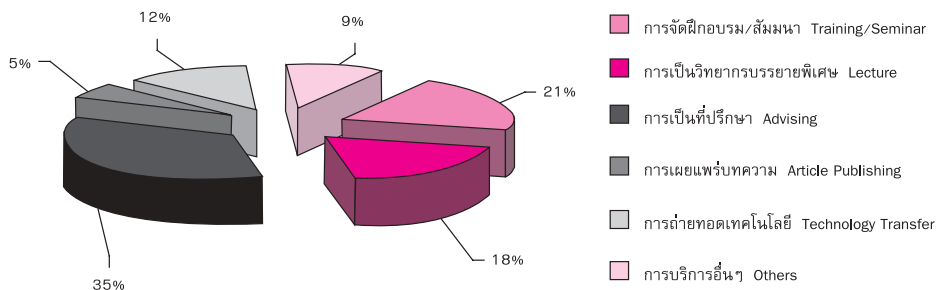
การให้บริการวิชาการแก่สังคม ปีงบประมาณ 2546 จำแนกตามประเภท

Academic services in the 2003 fiscal year

หน่วย: ครั้ง Unit: Time

สาขาที่ให้บริการ Field of service	ประเภทการให้บริการ Type of Service						รวม Total
	ฝึกอบรม/ สัมมนา Training/ Seminar	วิทยากร บรรยาย พิเศษ /Lecture	ที่ปรึกษา/ Advising	เผยแพร่ บทความ Article Publishing	ถ่ายทอด เทคโนโลยี Technology Transfer	การบริการ อื่นๆ Others	
1. ด้านการเกษตร /Agriculture	-	4	14	-	2	-	20
2. ด้านวิทยาศาสตร์ /Science	5	2	-	-	9	1	17
3. ด้านเทคโนโลยีสาร- สนเทศ/Information Technology	7	2	-	2	-	2	13
4. ด้านสังคมศาสตร์ และมนุษยศาสตร์ /Social and Humanity	7	9	19	3	-	6	44
5. ด้านอื่นๆ/Other	1	-	-	-	-	-	1
รวม/Total	20	17	33	5	11	9	95

ข้อมูล ณ ต.ค.46 : Data at October 03



การวิจัย / Research

ในปีงบประมาณ พ.ศ.2547 มีการทำวิจัย จำนวนทั้งสิ้น 14 โครงการ จำนวนเงินอุดหนุนโครงการวิจัยรวม 3,392,300 บาท รายละเอียดแสดงในตารางดังต่อไปนี้

In the fiscal year 2004, fourteen research projects have been granted with a total funding of 3.39 million baht, as detail in the table below.

งบประมาณแผ่นดิน/Government Fund

ชื่อโครงการวิจัย/Project	หัวหน้าโครงการ/ Project Head	สำนักวิชา/ School	จำนวนเงิน/ Baht
1. นโยบายต่างประเทศเปรียบเทียบ ไทย-พม่า 5 ทศวรรษ/Comparative Foreign Policy of Thailand and Myanmar in the Past 5 Decades	อ.ยุทธพงศ์ จันทรวรินทร์ Mr. Yutthapong Chantarawarin	ศิลปศาสตร์ Liberal Arts	246,560

เงินรายได้มหาวิทยาลัย/University Research Funds

ชื่อโครงการวิจัย/Project	หัวหน้าโครงการ/ Project Head	สำนักวิชา/ School	จำนวนเงิน/ Baht
2. ระบบการจัดการวัตถุดิบของสินค้ากลุ่ม ผลิตภัณฑ์ผ้าทอพื้นเมืองของหมู่บ้านหาดบ้าย ตำบลริมโขง อำเภอเชียงของ จังหวัดเชียงราย Raw Material Management of Local Textile Producer Communities in Hat Bai Village Tambon Rim Khong Ampher Chiang Khong, Chiang Rai	อ.ชัยวัช ทองอินทร์ Mr. Chaithawat Thongintr	การจัดการ Management	78,991
3. Impact of Economic Liberalization on Growth, Employment and Poverty : Micro-Macro Simulation Model for Northern Thailand	Dr. Khin Maung Nynut	การจัดการ Management	318,709

ชื่อโครงการวิจัย/Project	หัวหน้าโครงการ/ Project Head	สำนักวิชา/ School	จำนวนเงิน/ Baht
4. การพัฒนาสื่อการเรียนการสอนเชิงทฤษฎีภาระ สมองสำหรับมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง/Cognitive load Theory Based CAI Development for MFLU	น.อ.ดร.ธงชัย อยู่ญาติวงศ์ Gp. Capt. Dr. Thongchai Yooyativong	เทคโนโลยี สารสนเทศ Information Technology	77,000
5. การศึกษาและปรับปรุงคุณสมบัติของเนื้อดิน เซรามิกจากแหล่งดินเวียงกาหลง/Studies and Modification of Ceramic Raw Materials from Wieng Ka Long	อ.ดร.ดุรณี วัฒนศิริเวช Dr. Darunee Vattnansiriweach	วิทยาศาสตร์ Science	350,240
6. ความเปลี่ยนแปลงของจุลินทรีย์และกระบวนการ การทางชีวเคมีในกระบวนการหมักถั่วเน่า/ Microbiological and Biochemical Change in Thua Nao Fermentation	อ.ดร.เอกชัย ชูเกียรติโรจน์ Dr. Ekachai Chukeatirote	วิทยาศาสตร์ Science	118,000
7. การคัดเลือกจุลินทรีย์ที่ผลิตเอนไซม์อะไมเลสใน สภาวะอุณหภูมิสูง/Screening an Isolation of Thermostable Amylase Producing Bacteria	อ.อมร โอวาทารกิจ Mr.Amorn Owatworakit	วิทยาศาสตร์ Science	97,000
8. การพัฒนาผลิตภัณฑ์เยลลี่ชงพร้อมดื่ม Development of Ginger Drinking Jelly	อ.ณัฏยา คนชื่อ Ms.Nattaya Konsue	อุตสาหกรรมเกษตร Agro-Industry	85,000
9. คุณภาพของน้ำสับประรดปรุงรสเข้มข้นแช่แข็ง Quality of Frozen Concentrated Pineapple Juice	อ.ปิยาภรณ์ ม่วงประสิทธิ์ Ms. Piyaporn Muangprasit	อุตสาหกรรมเกษตร Agro-Industry	78,500
10. ผลของสารเคลือบผิวโคโตซานต่ออายุ การวางจำหน่ายสับประรดพันธุ์นางแลและภูแล /Effects of Chaitosan Coating on Shelf-of 'Nang-lae and Poo-lae Pineapple	อ.นิรมล สันติภาพวิวัฒนา Ms. Niramon Suntipabvivattana	อุตสาหกรรมเกษตร Agro-Industry	50,000

แหล่งทุนภายนอก/Other Sources

ชื่อโครงการวิจัย/Project	หัวหน้าโครงการ/ Project Head	สำนักวิชา/ School	จำนวนเงินสด/ Baht
11. โครงการแสดงความแตกต่างระหว่างพันธุ์ชาเขียวราย โดยการวิเคราะห์ RFLP ของชิ้นส่วนยีนที่เกี่ยวข้องกับการสังเคราะห์ Catechins และวิเคราะห์ปริมาณ Catechins โดย HPLC Differentiation among Tea Cultivate of Chiang Rai Revealed by RFLP Analysis of Fragments of Genes Involved in Catechins Biosynthesis and HPLC Analysis of Catechin Patterns	ดร.ประภัสสร ดำรงกุล Dr. Prapassorn Damrongkool	วิทยาศาสตร์ Science	600,000
12. การเพิ่มมูลค่าสับปะรดเขียวรายด้วยมาตรฐานระบบ GMP Value-added Chiang Rai Pineapple by GMP	ดร.ธีรพงษ์ เทพกรณ์ Dr. Theerapong Theppakorn	อุตสาหกรรมเกษตร Agro-Industry	98,650
13. การพัฒนาหมู่บ้านแสนใจใหม่อำเภอแม่ฟ้าหลวงสู่สังคมแบบยั่งยืน/Development of Moo Ban Saen Jai Mai Mae Fah Luang District to the Sustainable Society	ผศ.ดร.สุนันทา ฟาเบร Asst. Prof. Dr. Sunanta Fabre	ศิลปศาสตร์ Liberal Arts	193,650
14. โครงการหนึ่งตำบล หนึ่งผลิตภัณฑ์ กลุ่มแผนงานส่งเสริมศักยภาพ และยกระดับการผลิตมาตรฐานและคุณภาพผลิตภัณฑ์ชุมชน “กิจกรรมการยกระดับการแปรรูปการผลิตผลิตภัณฑ์ผ้า”	ผศ.ดร.สุนันทา ฟาเบร Asst. Prof. Dr. Sunanta Fabre	ศิลปศาสตร์ Liberal Arts	1,000,000

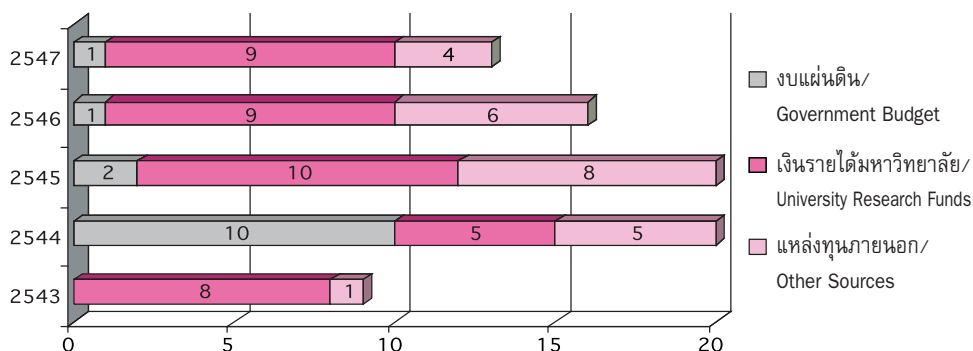


โครงการวิจัยที่ได้รับจัดสรรจากประเภททุนต่างๆ จำแนกตามปีงบประมาณ
Research projects and funding sources (by fiscal year)

ปีงบประมาณ Fiscal Year	จำนวนโครงการวิจัย Research Projects	งบประมาณแผ่นดิน Government Funds	เงินรายได้ University Research Funds	แหล่งทุนจากภายนอก Other Sources	รวม Total
2543	9	-	2,000,000 (8)	199,980 (1)	2,199,980
2544	20	3,300,000 (10)	700,000 (5)	1,625,304 (5)	5,625,304
2545	20	863,400(2)	909,280 (10)	4,636,390 (8)	6,409,070
2546	16	275,000 (1)	2,225,000 (9)	2,565,680 (6)	5,065,680
2547	14	246,560(1)	1,253,440 (9)	1,892,300 (4)	3,392,300
รวม	79	4,684,960 (14)	7,087,720 (41)	10,919,654 (24)	22,692,334

จำนวนโครงการวิจัย ตั้งแต่ปีงบประมาณ 2543-2547
จำแนกตามแหล่งที่มาของงบประมาณ

Number of research projects from the fiscal year 2000 to 2004 (by Funding sources)



งบประมาณ / Budgetting

งบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ 2547 จำแนกตามแหล่งที่มา

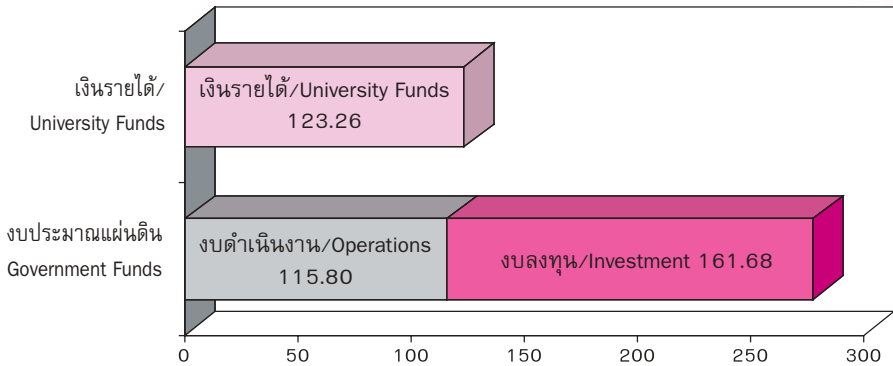
University Budgetting in the fiscal year 2004

รวมทั้งสิ้น 400.74 ล้านบาท

Total : 400.74 Million Baht

หน่วย : ล้านบาท

Unit : Million Baht



งบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ 2547 จำแนกตามหมวดรายจ่าย

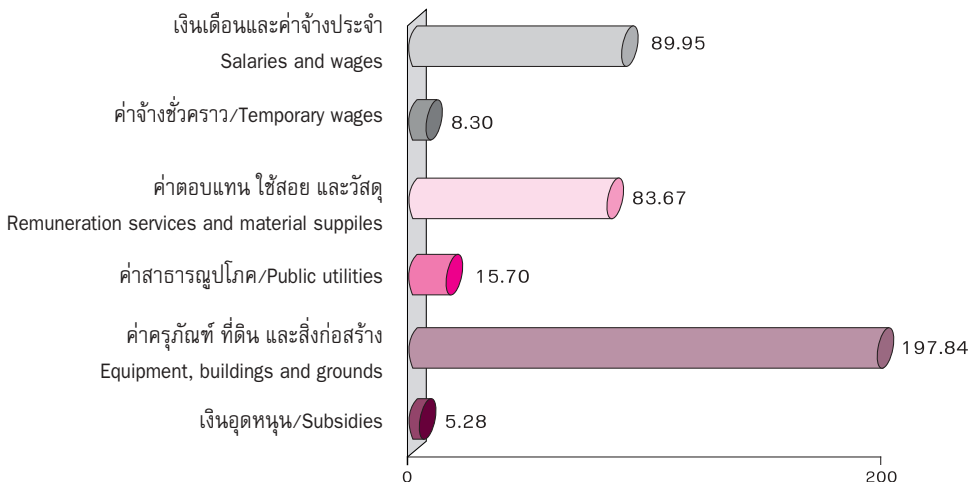
Expenditure categories in the fiscal year 2004

รวมทั้งสิ้น 400.74 ล้านบาท

Total : 400.74 Million Baht

หน่วย : ล้านบาท

Unit : Million Baht



งบประมาณ / Budgetting

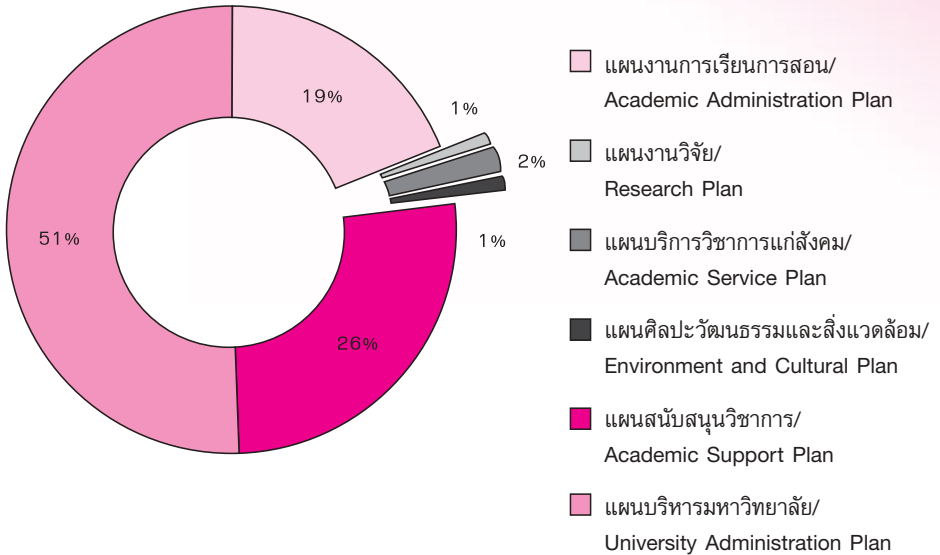
ในปีงบประมาณ 2547 มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ได้ดำเนินการจัดสรรงบประมาณรายจ่าย ตามมติแผนงานและมิติกองทุน โดยรายละเอียดมีดังนี้

In the fiscal year 2004, the University has allocated its expenditure budget according to work plans and missions as shown below

หน่วย : ล้านบาท Unit : Million Baht

มิตិแผนงาน/ Plan มิติกองทุน/Fund	แผนงาน การเรียน การสอน Academic Plan	แผนงาน วิจัย Research Plan	แผนบริการ วิชาการแก่ สังคม Academic Service Plan	แผนงานศิลปะ วัฒนธรรมและ สิ่งแวดล้อม Environment and Cultural Plan	แผนงาน สนับสนุน วิชาการ Academic Support Plan	แผนงานบริหาร มหาวิทยาลัย University Administration Plan	รวม Total
กองทุนทั่วไป General Funds	-	-	-	-	-	82.30	82.30
กองทุนเพื่อการศึกษา Education Fund	70.25	-	-	-	26.90	1.50	98.65
กองทุนวิจัย Research Fund	-	3.12	-	-	-	-	3.12
กองทุนบริการวิชาการ Academic Service Fund	-	-	6.78	-	-	-	6.78
กองทุนกิจกรรมนักศึกษา Student Activity Fund	4.25	-	-	-	-	-	4.25
กองทุนสินทรัพย์ถาวร Property Fund	-	-	-	-	79.37	120.42	199.79
กองทุนอื่น/Other Funds							
- กองทุนทำนุบำรุงศิลป วัฒนธรรม Cultural Fund	-	-	-	0.85	-	-	0.85
- กองทุนสำรอง Reserve Fund	-	-	-	-	-	5.00	5.00
รวม/Total	74.50	3.12	6.78	0.85	106.27	209.22	400.74

แผนภูมิแสดงงบประมาณรายจ่าย จำแนกตามมิติแผนงาน
Expenditure diagram (by work plan)



อาคารสถานที่ / Buildings and Grounds

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ตั้งอยู่ที่เลขที่ 333 หมู่ที่ 1 ถนนพหลโยธิน ต.ท่าสุต อ.เมือง จ.เชียงราย มีพื้นที่ทั้งหมด ประมาณ 5,000 ไร่

MFLU is located at 333, Moo 1, Phahonyotin Road, Tambon Thasud, Muang District, Chiang Rai Thailand, in the total area of 1,998 acres.

อาคารของมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง / Mae Fah Luang University Buildings

การก่อสร้างมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ได้ดำเนินการตั้งแต่ ปี พ.ศ. 2542 เป็นต้นมา โดยเน้นการออกแบบอาคารและภูมิสถาปัตย์ ที่สะท้อนลักษณะเด่นของล้านนาและสอดคล้องกับภูมิประเทศ โดยมุ่งเสริมสร้างบรรยากาศการศึกษาที่อยู่กับธรรมชาติ และประหยัดพลังงาน เพื่อประโยชน์การใช้สอยสูงสุด ประกอบด้วยกลุ่มอาคารส่วนต่างๆ แสดงรายละเอียดในตารางดังนี้

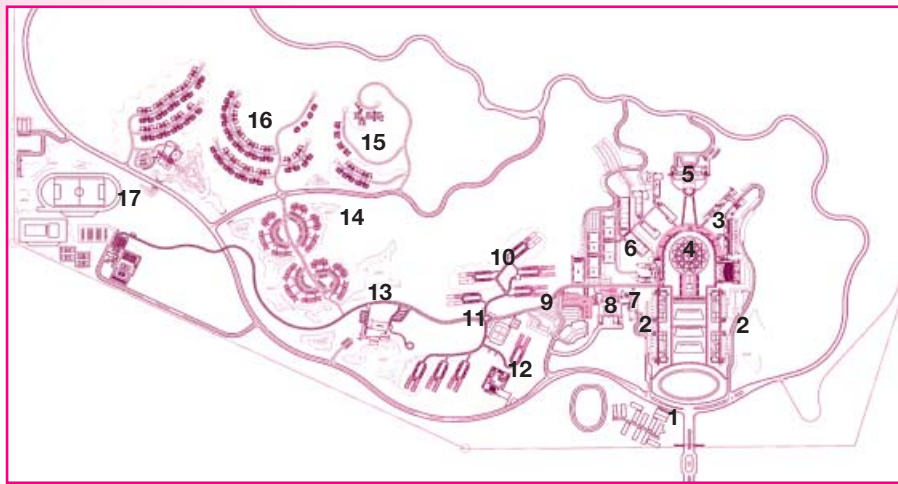
The construction of Mae Fah Luang University began in 1999, exhibits the design and landscape architecture that accentuates the natural beauty of its mountainside location and conform to the Lanna architectural design. Further, it aims to create a natural atmosphere for learning, energy-saving facilities and optimal utilities. Following are the details of Mae Fah Luang University buildings.

ลำดับที่ No.	ชื่อย่ออาคาร Abbreviation	อาคาร/Buildings	พื้นที่ใช้สอย/Area (ตารางเมตร)/Sq.m.
1		อาคารส่วนหน้า/Front Building	3,600
2	AD	สำนักงานอธิการบดี/Office of the President	6,200
3	AV	ศูนย์บรรณสารและสื่อการศึกษา/ Learning Resources and Educational Media Center	11,800
4	C 1	อาคารเรียนรวม 1/Lecture building 1	15,000
5	C 2	อาคารเรียนรวม 2/Lecture building 2	8,000
6	C 3	อาคารเรียนรวม 3/Lecture building 3	3,000
7	C 4	อาคารเรียนรวม 4/Lecture building 4	2,300
8	D 1	โรงอาหารและกิจกรรม/Cafeteria and Activity Building	2,500
9	E 1	สำนักวิชา 1/Faculty Building 1	11,000
10	E 2	สำนักวิชา 2/Faculty Building 2	11,000

ลำดับที่ No.	ชื่อย่ออาคาร Abbreviation	อาคาร/Buildings	พื้นที่ใช้สอย/Area (ตารางเมตร)/Sq.m.
11	RE	ศูนย์บริการวิชาการและวิจัย/ Education Services and Research Center	8,000
12	S 1	อาคารปฏิบัติการคอมพิวเตอร์และภาษา/ Computer and Languages Laboratory	4,300
13	S 2	อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์ 2/Science Laboratory 2	4,300
14	S 3	อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์ 3/Science Laboratory 3	9,400
15	S 4	อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์ 4/Science Laboratory 4	3,600
16	S 5	อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์ 5/Science Laboratory 5	3,000
17	S 6	อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์ 6/Science Laboratory 6	6,100
18	A 1	อาคารชุดที่พักอาจารย์และบุคลากรโสด/ Staff Residence (Single)	960
19	A 2	อาคารชุดที่พักอาจารย์และบุคลากรครอบครัว/ Staff Residence (Family)	1,200
20	H	กลุ่มบ้านพักบุคลากร/Staff Residence Clusters	600,170,135,85
21	F1-3/M 1-3	กลุ่มอาคารหอพักนักศึกษา/Student Dormitory	4,100, 4,300
22	D 2	โรงอาหารส่วนพักอาศัย/Residence Cafeteria	1,500



ผังอาคารสถานที่ / Campus map



- (1) อาคารส่วนหน้า/U-plaza
- (2) อาคารสำนักวิชา/Faculty Building 1-2
- (3) อาคารเรียนรวม/Lecture Building
- (4) ลานเอนกประสงค์ (ลานดาว)
/Multi-purposes Square (Star Ground)
- (5) อาคารสำนักงานอธิการบดี/
Office of the President
- (6) อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์/
Science Laboratory
- (7) อาคารบริการและวิจัย/
Education Services and Research Center
- (8) อาคารศูนย์บรรณสารและสื่อการศึกษา/
Learning Resources and Education
Media Center
- (9) โรงอาหารส่วนการศึกษา/College Cafeteria
- (10) หอพักนักศึกษาหญิง/Women's Dormitories

- (11) หอพักนักศึกษาชาย/Men's Dormitories
- (12) ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร/
Sirindhorn Chinese Language Culture Center
- (13) โรงอาหารส่วนพักอาศัย/Residence Cafeteria
**บริเวณที่พักของอาจารย์และพนักงาน/
Staff Residence Zone**
- (14) อาคารชุดที่พักพนักงาน/Staff Residence (Single)
- (15) บ้านพักรับรอง/Guest Residence
- (16) บ้านพักพนักงาน/Staff Residence (Family)
- (17) สนามกีฬา/Sport Complex

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธรแห่งมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง เป็นของขวัญที่รัฐบาลประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้มอบให้แก่ประเทศไทยเนื่องในโอกาสเฉลิมฉลองครบรอบ 100 ปี วันคล้ายวันพระราชสมภพ สมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี และเพื่อเป็นเครื่องหมาย แสดงไมตรีจิตมิตรภาพระหว่างประชาชนชาวไทย-จีน

เมื่อวันที่ 9 ธันวาคม 2543 สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณ เสด็จมาเป็นองค์ประธานในพิธีวางศิลาฤกษ์อาคาร และได้มีพิธีเปิดการก่อสร้าง วันที่ 29 ธันวาคม 2544 ก่อสร้างแล้วเสร็จสมบูรณ์ เมื่อวันที่ 29 กรกฎาคม 2545 และในพิธีเปิดมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง เมื่อวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2547 สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณ เสด็จมาเป็นองค์ประธานในพิธีเปิดศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร อย่างเป็นทางการ

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร เป็นอาคารที่ก่อสร้างงานสถาปัตยกรรมเป็นไปตามรูปแบบจีน โดยรัฐบาลประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ดำเนินการออกแบบและจัดสร้างโดยสถาปนิกและวิศวกรชาวจีนทั้งสิ้น โดยการออกแบบสวนแบบชิวโจว มีพื้นที่ใช้สอยรวมทั้งสิ้น 1,100 ตารางเมตร

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร ได้เริ่มจัดการเรียนการสอนในระยะแรกด้วยความร่วมมือของรัฐบาลประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างใกล้ชิด โดยจัดส่งอาจารย์ผู้สอน หนังสือ สื่อการเรียนการสอน ฯลฯ และได้มีการเปิดการเรียนการสอนแก่บุคคลทั่วไป รวมทั้งฝึกอบรมครูภาษาจีนจากทั่วประเทศ เพื่อการเสริมสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างประชาชนของประเทศทั้งสอง และจะขยายการจัดการเรียนการสอนไปยังกลุ่มประเทศอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงต่อไป

The Sirindhorn Chinese Language and Culture Center

The Sirindhorn Chinese Language and Culture Center is a gift from The People's Republic of China as part of Her Royal Highness Princess Mother's Centenary birthday anniversary, to symbolize the on-going and long lasting friendship and goodwill cherished by the people of two countries.

Her Royal Highness Princess Maha Chakkri Sirindhorn kindly perform a foundation-stone laying ceremony on Saturday the ninth of December 2000. The construction commenced on Saturday the twenty ninth of December 2001 and was completed in early August 2002. On the third of February 2004, Her Royal Highness Princess Maha Chakkri Sirindhorn on behalf of His Majesty the King kindly presided over the official inauguration ceremony of the **Sirindhorn Chinese Language and Culture Center**.

The Sirindhorn Chinese Language and Culture Center was constructed in a typical Chinese architectural style, with a Se Zhou style garden, designed and supervised by Chinese architects and engineers provided by the Chinese government. The Center boasts a utility area of approximately 1,100 square meters.

The Sirindhorn Chinese Language and Culture Center commenced its teaching mission in close collaboration with the government of the People's Republic of China. Instructors and teaching aids of various types were delivered to Mae Fah Luang University to initiate Chinese-language courses and also training courses for Chinese-language teachers from all parts of the country. In addition to maintaining excellent understanding between the citizens of the two countries, the Sirindhorn Chinese Language and Culture Center, in due course, shall extend its teaching mission to serve countries in the Greater Mekhong Subregion.

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร / Sirindhorn Chinese Language and Culture Center

หลักสูตรที่ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร เปิดดำเนินการอบรมในปี 2546-2547

Chinese language and culture programs offered in 2003-2004

หลักสูตร/Programs

ภาษาจีนกลางระดับต้นสำหรับบุคลากรในมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

Basic Chinese Program for Mae Fah Luang University Staff

ภาษาจีนกลางระดับต้นสำหรับบุคคลทั่วไป

Basic Chinese Program for General Public

ภาษาจีนกลางระดับต้นสำหรับนักศึกษา

Basic Chinese Program for Students

อบรมการพิมพ์ภาษาจีนด้วยโปรแกรมจื้อเหิง เอบีซี

Chinese Typing Program with Jir-neang ABC

การอบรมภาษาจีนครูสอนภาษาจีน

Training for Chinese Teachers





ที่ปรึกษา/Advisor

รองศาสตราจารย์ ดร.วันชัย ศิริชนะ

Assoc.Prof. Dr.vanchai Sirichana

อธิการบดี

President

ภาษาอังกฤษโดย/Translator

อาจารย์ชัยทิพย์ คัดสุระ

Lecture Chaiyathip Katsura

สำนักวิชาศิลปศาสตร์

School of Liberal Arts

ศาสตราจารย์ ดร.จอร์จ เอ ฮิคแมน

Dr.George Hickman

ส่วนพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ

Division of International Affairs

จัดทำและเผยแพร่โดย/Edit & Publish by

ส่วนนโยบายและแผน มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง 333 หมู่ 1 ต.ท่าสุต อ.เมือง จ.เชียงราย 57100

โทร. 0 5391 6032-33 โทรสาร. 0 5391 6031

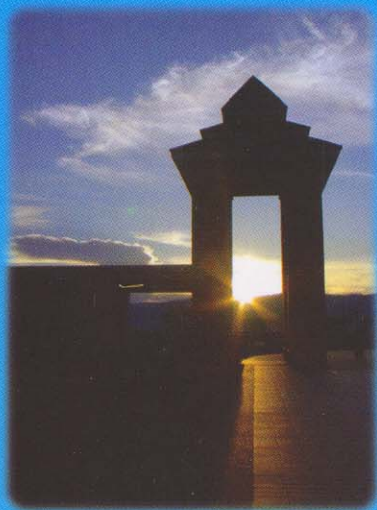
Division of Policy and Planning, Mae Fah Luang University

333, Moo 1, Thasud, Muang, Chiang Rai 57100

Tel. (+66 53) 916 032-33 Fax.(+66 53) 916 031

<http://www.mfu.ac.th/division/plan>

ISBN 974-9650-14-X



ส่วนนโยบายและแผน มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง
333 หมู่ 1 ต.ท่าสุด อ.เมือง จ.เชียงราย 57100
โทร. 0 5391 6032-33 โทรสาร. 0 5391 6031

Division of Policy and Planning **Mae Fah Luang University**
333 Moo 1, Thasud, Muang, Chiang Rai 57100
Tel. (+66 53) 916 032-33 Fax. (+66 53) 916 031
<http://www.mfu.ac.th/division/plan/>